

Situación de las lenguas indígenas en los Estados Unidos



BRENDAN FAIRBANKS
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Número de tribus indígenas en EE.UU.



- Existen 578 tribus indígenas con reconocimiento federal en los Estados Unidos (231 de estas se encuentran en Alaska).
- Las familias de lenguas indígenas estadounidenses constituyen más de 50 unidades genéticas distintas (comparado con las lenguas europeas, las cuales solamente se clasifican en tres familias).
- Familia Álgica (30 lenguas)
- Familia Atabascana-Eyak-Tlingit (40 lenguas)
- Familia Uto-Azteca (30 lenguas)
- Familia Salishan (23 lenguas)

Número de tribus indígenas en EE. UU.



Familias menos extensas de lenguas:

- tsimshianica, chimakuan, sahaptiana, alseana y coosan (10 lenguas en total)

Lenguas aisladas (sin ninguna filiación)

- Cayuso, esselen, zuñi, tonkawa

(Mithun 1999)

Muerte de una lengua



- Al rededor de 300 lenguas amerindias en 1492.
- Actualmente se hablan solamente 175.
- La mayoría apenas se mantienen vivas, están casi extintas.
- El 90% de la población mundial habla alguna de las 100 lenguas más empleadas.
- Al menos el 10% de la población mundial pertenece a los hablantes de las 6,000 lenguas restantes.
- Hoy en día existen entre 5000 y 6700 lenguas en el mundo.

Datos actuales



Por número de lenguas extintas o en peligro de extinción

- Australia y Nueva Zelanda: 317 extintas y en peligro de extinción
- Sudamérica (204)
- Norteamérica (163)
- Asia Sudoriental (131)
- Melanesia (81).
- ¡Estos cinco grupos representan más de dos tercios de lenguas muertas o en proceso de desaparición!

Datos actuales



Por porcentaje de lenguas vivas

América del Norte está última en la lista:

- **7% lenguas vivas, 61% extintas/peligro de extinción**

Australia & Nueva Zelanda

- 9% vivas, 82% extintas/peligro de extinción

América del Sur

- 35% vivas, 39% extintas/peligro de extinción

Datos Actuales



El África subsahariana es el lugar con menor cantidad de lenguas en peligro de extinción

- El 80% de sus lenguas están en estado vital
- Melanesia:
- 76% de vitalidad (incluye Papúa Nueva Guinea)

Tipos de colonización según Mufwene



- Comercio
- Explotación
- Asentamiento
- “Cada tipo de dominación ha determinado patrones particulares de interacción en la sistema económico vigente” (Mufwene, 2002)

Tipos de colonización según Mufwene



Contacto comercial:

- Primer tipo de dominio en aparecer
- Contacto lingüístico eventual cuando los barcos llegaban a los puertos de turno para recoger mercancía.
- Los idiomas de contacto surgieron gracias al emprendimiento de negocios, sin embargo eso no generó un cambio lingüístico.

Tipos de colonización según Mufwene



Colonias de explotación

- Residencia permanente de europeos en plantaciones o centros de comercio, pero no llegó una gran multitud ni se establecieron permanentemente.
- El idioma colonizador se convirtió en un segundo idioma mientras que los idiomas locales permanecieron.

Tipos de colonización según Mufwene



Colonias de asentamiento:

- Un gran número de europeos llegaron a las colonias de asentamiento junto con sus familias, estableciéndose en un nuevo territorio.
- Contacto lingüístico prolongado y profundo
- Resultó en un completo cambio de idioma

Tipos de colonización según Mufwene



Colonias de asentamiento:

- “Los indígenas americanos perdieron sus lenguas al ser diezmados por enfermedades y guerras, por ser trasladados a lugares en los cuales no podían hablar su lengua, o porque eventualmente tenían que desenvolverse dentro de un nuevo modelo económico europeo, en el cual se imponía una nueva lengua de industria y comercio. A diferencia de las colonias comerciales, las de asentamiento evolucionaron en todas partes de manera gradual hasta convertirse en una forma de integración económica y social que ha puesto en peligro a aquellas lenguas que no representan a la nación europea colonizadora.” (Mufwene 2002)

Internados Amerindios



- Los internados federales tuvieron un gran impacto en el declive de los idiomas amerindios.



Carlisle Indian School (1879-1918)

Internados Amerindios

El lema del capitán Richard Pratt, quien dirigía Carlisle Indian School, era:

- “Mata al indio y salva al Hombre”
- Los niños y niñas no estaban autorizados para hablar en su idioma nativo (podían ser castigados)
- Su objetivo era incluir a los niños a la cultura dominante
- ¡Tuvo consecuencias devastadoras en las lenguas nativas, las cuales siguen siendo afectadas!



Pérdida de la lengua



- Más profundamente en Australia, Canadá, y los Estados Unidos, donde la tierra fue colonizada.
- Las regiones del África subsahariana y Melanesia presentan una pérdida mínima comparada con aquellas regiones que no fueron colonizadas, pero fueron explotadas para el beneficio del país de origen.

Una nueva amenaza



Urbanización

- En lugar de que los grupos más poderosos se muden, los menos poderosos están dispuestos a dejar sus territorios ancestrales y ser trasladados a centros urbanos, donde se ponen en gran contacto no solamente con los más poderosos, sino también con aquellos que carecen de la misma cantidad de poder.
- Se ven en la necesidad de aprender las lenguas dominantes de las áreas urbanas.

Una nueva amenaza



Urbanización

- La ONU estima que desde el 2007 al 2050 la proporción urbana global crecerá de un 49% a un 70% (Organización de las Naciones Unidas 2008)
- ¿Amenaza a las lenguas minoritarias?

Una nueva amenaza



Apatía

- Desafortunadamente, existen varias tribus con una población de hablantes fluidos (de 20 a 30 años de edad) pero que normalmente no se ven en la necesidad de revitalizar su lengua.
- La tribu se da cuenta de que su lengua necesita ser salvada cuando esos hablantes alcanzan los 60, 70 o incluso los 80 años.

Programas de inmersión



Programas de inmersión



Escuela de inmersión Ojibwe



Escuela de inmersión Navajo



Escuela de inmersión Cherokee



Programa Sauk Master Apprentice



¡Seguimos aquí!



- ¿Por qué debemos salvar nuestras lenguas?
- ¡Nuestras lenguas y nuestras culturas son hermosas!
- ¡Si salvamos nuestra lengua, salvamos nuestra identidad!



Miigwech! (¡Muchas gracias!)



Brendan Fairbanks
fair0061@umn.edu

